

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 85/2006 НА СЪВЕТА

от 17 януари 2006 година

за налагане на окончателни антидъмпингови мита и окончателното събиране на временни мита, наложени върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства съомга с произход от Норвегия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита спрямо дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (основен регламент) и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Временни мерки

(1) След започването² на антидъмпингово разследване на 23 октомври 2004 г., Комисията наложи временни антидъмпингови мита върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства съомга с произход от Норвегия, с Регламент (ЕО) № 628/2005³ (регламент за налагане на временно антидъмпингово мито или временен регламент). Прилагането на временните антидъмпингови мита под формата на адвалорни мита, вариращи между 6,8 % и 24,5 % за внасяните продукти започна на 27 април 2005 г.

(2) На 1 юли 2005 г., с Регламент (ЕО) № 1010/2005⁴ (регламент за изменение), Комисията промени формата на временните мерки като замени адвалорните мита с минимална цена на внос (МЦВ) от 2,81 EUR на килограм пълен рибен еквивалент (ПРЕ) и удължи срока на

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ С 261, 23.10.2004 г., стр. 8.

³ ОВ L 104, 23.4.2005 г., стр. 5.

⁴ ОВ L 170, 1.7.2005 г., стр. 32.

временните мерки за още три месеца, като измени регламента за налагане на временно антидъмпингово мито.

1.2. Последваща процедура

(3) След публикуването на регламента за налагане на временно антидъмпингово мито, страните бяха уведомени за значимите факти и съображения, въз основа на които беше приет временния регламент. Няколко заинтересовани страни представиха писмени коментари. Всички заинтересовани страни, които поискаха изслушване, получиха възможността да бъдат изслушани от Комисията.

(4) След публикуването на регламента за изменение, всички заинтересовани страни бяха уведомени за значимите факти и съображения, въз основа на които беше изменен временния регламент. Няколко заинтересовани страни представиха писмени коментари. Всички заинтересовани страни, които поискаха изслушване, получиха възможността да бъдат изслушани от Комисията.

(5) По подобен начин всички страни бяха информирани за значимите факти и съображения, въз основа на които се планира да се препоръча налагането на окончателни антидъмпингови мита и условията за окончателното събиране на сумите, гарантирани по временните мита. Беше им предоставен период, през който да изразят своите позиции след получаването на тази информация.

(6) Устните и писмени становища, представени от страните бяха разгледани и където това беше уместно, се взеха предвид при окончателното установяване на фактите.

(7) Комисията продължи да търси всякаква информация, която смяташе за необходима за окончателното установяване на фактите. В допълнение на посещенията за проверка, осъществени на обектите на дружествата, посочени в съображение 7 от регламента за налагане на временно антидъмпингово мито, следва да се отбележи, че след налагането на временните мерки, бяха осъществени допълнителни посещения на обектите на следните ползватели от Общността и техни сдружения:

- Norlax, Отруп, Дания,

- SIF France, Болон-сюр-мер, Франция,

- Асоциация на датската рибно преработвателна промишленост и износители, Копенхаген, Дания,

- Bundesverband der Deutschen Fischindustrie und des Fischgroßhandels, Хамбург, Германия,

- Полска асоциация на преработвателите на риба, Кожалин, Полша,

- Syndicat national du saumon et de la truite fumés, Париж, Франция.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(8) Тъй като не бяха получени коментари относно разглеждания и сходни продукти следва да се потвърдят съдържанието и временните заключения от съображения 10—14 от временния регламент.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Представителна извадка

(9) Както е очертано в съображение 18 от временния регламент, първоначално не беше възможно две от дружествата да получат индивидуален дъмпингов марж. Независимо от това, Комисията продължи да разследва въпроса в окончателната фаза на производството. Две дружества предоставиха допълнителна информация, която позволява окончателно определяне на индивидуални параметри за тях.

(10) При липсата на други коментари по въпроса за представителната извадка, следва да се потвърдят окончателно временните заключения, изложени в съображения 16 и 17 от временния регламент.

3.2. Нормална стойност

(11) След оповестяването на временните заключения, не се получиха коментари относно методологията, използвана за определяне на нормалната стойност за норвежките износители. В съответствие с това следва да бъдат окончателно потвърдени временните заключения по този въпрос, изложени в съображения 19—31 от временния регламент.

(12) Същевременно бяха направени известен брой коментари относно третирането на някои разходи при конструирането на нормалната стойност в съответствие с методологията, посочена в съображение 26 от временния регламент.

3.2.1. Общи бележки

(13) Когато се използваше конструирана нормална стойност, Комисията изчисляваше разходите, свързани с производството на разглеждания продукт през ПР. Когато разходите можеха да бъдат директно отнесени към разглеждания продукт, се вземаха предвид действителните разходи. Когато това не беше възможно, разходите се разпределяха на основата на историческото разпределение, използвано от съответното дружество, при условия, че такава информация беше налична и предоставена от дружеството, а при отсъствието на такава информация на базата на оборота, в съответствие с член 2, параграф 5 от основния регламент.

(14) Когато някои елементи на разходите не можеха да бъдат изчислени пряко за ПР, тези разходи се оценяваха на базата на наличните най-скоро одитирани счетоводни сметки.

3.2.2. Извънредни разходи

(15) През фазата на определяне на временните мерки, Комисията включи всички извънредни разходи, приложими към разглеждания продукт, които бяха съобщени от дружествата през ПР. Тези извънредни разходи са свързани с известен брой специфични за

дружествата дейности, но обикновено включват отчитането на материални активи, затварянето на развъдници, кланици и преработвателни заводи и плащания по прекратяването на трудови договори. Някои дружества протестираха срещу описаното включване на извънредните разходи със следните два аргумента. На първо място, твърдеше се, че тези извънредни разходи не би трябвало да бъдат включвани въобще, тъй като те се случват веднъж и следователно може да бъдат изключени от нормалните разходи, свързани с производството на сьомга. Второ, дори при положение, че тези разходи все пак се включат, те би трябвало да бъдат разпределени по целия период, с който са действително свързани, т.е. полезния живот на един преработвателен завод, когато извънредните разходи са свързани с такъв материален актив.

(16) По отношение на претенцията, че всички извънредни разходи следва да бъдат изключени, Комисията отбелязва, че производството на сьомга в Норвегия е в процес на реконструкция в продължение на години. В съответствие с това много от дружествата съобщават за извънредни разходи по отношение на значителен брой години. Ясно е следователно, че въпросните извънредни разходи не са изолирано явление, което да не се повтаря и да е характерно само за ограничен брой дружества. По-скоро те изглеждат като систематични разходи, свързани с производството на сьомга. Изключването на тези разходи би довело до подценяване на истинската стойност на производството, така че тази претенция трябва да бъде отхвърлена.

(17) По отношение на втората претенция, Комисията отбелязва, че извънредните разходи, включени в определянето на временните мерки, са равни на действително декларираните от дружествата разходи през ПР, на основата на финансовите решения, взети от тези дружества. Следователно Комисията следва подхода избран от самите дружества.

(18) От друга страна, вярно е, че разпределението на разходите в рамките на даден период от време ще премахне неоправдания ефект, причинен от определянето на периода, за който дружествата са взели решение да съобщят за тези разходи. В идеалният случай всички съобщени извънредни разходи за всеки отделен актив, трябва да се разпределят в рамките на полезния живот на този актив, за да се стигне до средна годишна стойност на разходите. Следва да се отбележи обаче, че нито една от засегнатите дружества не е направила това. Вместо това Комисията реши да вземе извънредните разходи, докладвани от дружествата в представителната извадка през последните три години, основани на най-новите налични финансови отчети и да разпредели една трета от тези разходи върху производството на сьомга през ПР, на основата на оборота. Три години се приемат за подходящ период от време, тъй като това е средната продължителност от време, необходимо за отглеждането на годна за улов и консумация сьомга.

3.2.3. Отчисления за лицензи и финансови разходи

(19) Няколко дружества, изразиха претенцията, че отчисленията за лицензи за отглеждането на сьомга и финансовите разходи не следва да се включват в стойността на производството на сьомга. По отношение на отчисленията за лицензи, следва да се отбележи, че притежаването на валиден лиценз е законово изискване в Норвегия, предпоставка за отглеждането на сьомга. По отношение на отчисленията за финансови разходи, следва да се отбележи, че тези разходи са свързани обикновено с разпореждане

със свободни парични потоци, обикновено под формата на заеми за свързани дружества, също ангажирани с промишлеността по отглеждане на съомга и че разглежданите дружества не са финансови инвестиционни дружества.

(20) По тези причини Комисията потвърждава, че тези отчисления са свързани с разходи, които са осъществени и следователно трябва да бъдат понесени от разглежданите дружества. В допълнение на това се потвърждава, че тези разходи следва да бъдат приписани на основни бизнес дейности, включително отглеждането на съомга, и по тази причина претенцията се отхвърля. Също като при извънредните разходи, приема се за уместно да се разпредели една трета от всички разходи, направени от съответните дружества през последните три години, свързани с производството на съомга, на основата на оборота.

3.2.4. Отчисления на биомаса

(21) Две дружества от представителната извадка претендираха, че отчисленията на стойността на биомасата следва да не бъдат включвани в разходите по производството на съомга. Според тях, тези отчисления са свързани със счетоводни операции, основани на проектирани бъдещи продажби на съомга и не са истински разходи.

(22) Където дружествата бяха способни да покажат, че тези отчисления наистина се дължат на промени в пазарните стойности, а не на други фактори като бягства, смъртност или болести, Комисията прие, че тези разходи не следва да бъдат включвани в изчислението на нормалната стойност и до тази степен претенцията на избраните за представителни дружества беше приета.

3.2.5. Трансферна цена на суровини

(23) Беше предявена претенция за намаляване маржа на печалбата на свързаните дружества при изчисляване на стойността на суровините, закупени от такива страни. Изказа се аргумента, че такъв подход ще бъде в съответствие с подхода, приет за интегрираните дружества, където в изчислението на разходите по готовите продукти се включват само разходите по производството без печалба. В настоящия случай, претенцията се съсредоточава основно върху покупките на млада съомга от дружества, свързани с тези в представителната извадка.

(24) В отговор на тази претенция, трябва да бъде отбелязано, че институциите на Комисията не са в положение да проверяват цената на производството на млада съомга, тъй като тази информация не беше предоставена от дружествата. В съответствие на това, никаква печалба или загуба, по тези свързани продажби между дружествата, не може да бъде оценена. Нещо повече, липсват доказателства, които да навеждат на мисълта, че използването на трансферни цени се отразява върху достоверността на конструираната нормална стойност за съомгата. В съответствие с това претенцията трябва да бъде отхвърлена.

3.2.6. Разходи по изхранването

(25) Някои дружества претендираха, че за тях са използвани твърде високи разходи за изхранване. По-специално, претендираше се, че разходите по изхранването на риби, които умират преди да бъдат уловени се включват в разходите по изхранването на рибата събрана за обработка, а също така са включени и в разходите, свързани със смъртността.

(26) Тази претенция беше разгледана и в случаите, където се установи, че разходите по изхранването са включени на два пъти, беше извършено съответното коригиране, за да се изключи повторно преброяване.

3.3. Експортна цена

(27) При отсъствието на коментари относно определянето на експортната цена, следва да бъдат окончателно потвърдени временните заключения от съображения 32—34 от временния регламент.

3.4. Сравнение

(28) При отсъствието на коментари относно сравнението, следва да бъдат окончателно потвърдени временните заключения от съображение 35 от временния регламент.

3.5. Дъмпингов марж

3.5.1. Представителни дружества

(29) За всичките 10 дружества, избрани като представителни, е установен окончателен дъмпингов марж, в съответствие с методологията, очертана в съображение 36 от временния регламент, коригирана където е необходимо, за да се вземат предвид претенциите, очертани от съображения 11—26 от настоящия регламент.

3.5.2. Дружества, неизбрани за представителни

(30) При отсъствието на коментари относно определянето на дъмпинговия марж за дружества, невключени сред представителните, следва да бъдат окончателно потвърдени временните заключения от съображения 38 и 39 от временния регламент.

3.5.3. Несътрудничили дружества

(31) По подобен начин, при отсъствието на коментари относно определянето на дъмпинговия марж за несътрудничили дружества, следва да бъдат окончателно потвърдени временните заключения от съображения 40 и 41 от временния регламент.

3.5.4. Дъмпингов марж

(32) На тази основа окончателният размер на дъмпинговия марж, изразен като процент от CIF (стойност, застраховка, навло) вносна цена франко границата на Общността, без платено мито е:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Следно претеглено за сътрудничили дружества, невключени в представителната извадка
Остатъчен марж

(33) В съответствие с член 9, параграф 3 от основния регламент, се приема, че дъмпинговия марж за Nordlaks Oppdrett AS е *de minimis*, тъй като той е под 2 %.

4. ВРЕДА

4.1. Определяне на продукцията в Общността и производство на Общността

(34) След оповестяването на временното установяване на факти, бяха предявени множество претенции и твърдения относно оценката на продукцията в Общността, определянето на производството на Общността и избора на представителна извадка от производителите в Общността. По тази причина Комисията задълбочи разследването на вредите и осъществи допълнителен анализ на данните, предоставени от производителите в Общността. В допълнение на това, когато беше необходимо, се изискваше и по-подробна информация от всички дружества, оформящи производството на Общността през фазата на определяне на временните мерки. Това позволи установяването на окончателните определения за продукцията в Общността, производство на Общността и засилването на точността и систематичността на данните, използвани за оценка на всички показатели за вредите.

(35) Няколко производители износители и свързани с норвежките износители, повториха претенцията, че те трябва да бъдат включени в дефиницията за продукцията в Общността.

(36) Комисията преразгледа всички аргументи, вече изложени в стадия на определяне на временните мерки, в подкрепа на тази претенция. В светлината на разпоредбите на член 4, параграф 1 от основния регламент, се стигна до заключението, че отношенията между тези свързани производители и износители или вносители на дъмпинговия продукт е такова, че води до различно поведение на свързаните производители в сравнение с това на несвързаните производители.

(37) Нека припомним, че пет производители, намиращи се на територията на ЕС, които са част от големи норвежки групи, занимаващи се с производството и продажбата на

разглеждания продукт, представиха писмени предложения и върнаха отговори на въпросниците. Писмените предложения като цяло отразяваха аргументите, изложени от норвежките производители в хода на разследването. Макар и да беше установено, че тези дружества от ЕС също страдат от депресията на цените и загубата на пазар, с оглед на дъмпинговия внос от Норвегия, те се противопоставяха на започването на разследване и налагането на каквито и да било дъмпингови мерки. Приема се, че тяхното поведение е в голяма степен повлияно от връзката им с износителите от разглежданите страни. Следователно, в съответствие с основния регламент, тези производители не бяха взети предвид при изчисляването на продукцията в Общността. Следователно се потвърждават фактите, установени в съображение 44 от временния регламент.

(38) По-нататъшното разследване потвърди, че общото производство на Общността на разглеждания продукт възлиза на приблизително 22 000 тона в рамките на ПР.

(39) По отношение на производството на Общността, детайлният анализ на данните, получени от индустрията, занимаваща се с производство на продукти от съомга, показва че някои дружества или вече са престанали да осъществяват такава дейност, или не я осъществяват в рамките на ПР, или произвеждат само някои точно определени видове продукти от съомга, или са в състояние на банкрут по време на ПР, или не са предоставили данни в искания формат. Това доведе до извода, че за дефинирането на производството на Общността могат да бъдат взети предвид само данните, представени от 15 производители в Общността, които са жалбоподатели или изрично подкрепят жалбата. Това се отрази на макроикономическите показатели за вреди, установени на нивото на цялата производство на Общността, по-специално производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажби, пазарен дял, заетост и производителност. Ревизираните данни са подробно описани в съображения 61—75 по-долу.

(40) По-нататъшното разследване показва, че 15-те сътрудничащи, поддържащи жалбата, производители в Общността са произвели около 18 000 тона съомга в рамките на ПР. Това представлява около 82 % от изчисленото общо производство на Общността на разглеждания продукт, както то е установено в съображение 38 по-горе, с други думи то представлява основния дял от продукцията в Общността. Следователно поддържащите оплакването производители в Общността се приемат за съставляващи производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент

4.2. Представителна извадка с цел преценяване на вредите

(41) Припомня се, че с оглед големия брой на производители на продукти от специално отглеждана съомга в Общността, прилагането на техниката на представителната извадка беше предвидено в съобщението за началото на процедурата по преценяване на вредите.

(42) В твърденията си, представени след оповестяването на установените факти при фазата на временните мерки, някои заинтересовани страни, претендираха, че извадката от производители на Общността не е представителна. Твърдеше се, че някои от дружествата са специализирани и напълно зависими от производството на съомга по биологичен начин, което е различно от традиционното и че показателите за вредите не са точно установени.

(43) Комисията проведе допълнителен анализ на данните, представени от производителите в Общността, включително и от всички производители, формиращи извадката. Допълнителният анализ потвърди, че основното производство на дружествата в Общността си остава традиционната съомга. Същевременно, беше установено, че дружествата от извадката осъществяват и биологично производство на съомга. Прие се, органичните продукти да не бъдат включени в разследването, тъй като по принцип тяхното производство изисква повече разходи и те се продават на по-висока цена. Следователно всички показатели за вредите, разглеждани по-долу са преоценени с изключването на съомгата, произведена по биологичен начин от анализа.

4.3. Разследване на вредите и техника на определяне на извадката

(44) Някои производители износители отбелязаха, че част от показателите за вреди са установени на базата на информацията, подадена на ниво представителна извадка, докато други на базата на данни, събрани на нивото на промишлеността като цяло. На тази основа те твърдяха, че анализът на вредите не е установен по обективен начин.

(45) Това твърдение трябва да бъде отхвърлено. Установена практика в случаите на представителна извадка е да се преценяват и анализират микроикономическите и свързаните с представянето показатели за вредите на нивото на представителна извадка на производството на Общността и да се преценява и анализират макроикономическите показатели за вредите на основата на информация, събрана на нивото на цялата производство на Общността.

(46) Припомня се, че анализът на вредите се основава на:

а) показатели за вредите като продажни цени, запаси, доходност, възвръщаемост на инвестициите, способност да се набира капитал и заплати, които се установяват на основата на информация, проверявана на нивото на извадката и

б) други показатели за вредите като производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажби, пазарен дял, растеж, заетост, производителност и размер на дъмпинговия марж, които се установяват на основата на данни, събрани на нивото на производството на Общността като цяло.

(47) Информацията упомената по-горе в буква б), може да бъде получена от различни източници като жалбата, отговорите на въпросниците от страна на отделните производители и може да бъде проверявана със данните налични от сдруженията на производителите и правителствени източници. Производителите износители не обосноваха, нито обясниха как и защо разследването на вредите, използващо двата подхода описани по-горе в букви а) и б), не е обективно или кой точно показател за вредите не е обективно проверен. На тази основа тяхната претенция трябва да бъде отхвърлена.

(48) Някои заинтересовани страни претендираха, че подходът избран от Комисията за установяване на вредите може да доведе до непредставителни резултати, тъй като във фазата на определяне на временните мерки, данните от една от дружествата, включена в представителната извадка — Celtic Atlantic Salmon, са били използвани само с цел

изчисляване на подбиването на цените, но не и за установяване на други показатели на вредите. След внимателно разглеждане на тази претенция и задълбочено разследване, се стигна до извода, че това дружество следва да бъде изключено от извадката при установяването на подбиването и подтискането на цените, тъй като този производител не отглежда съомга през разглеждания период и следователно някои от данните и информацията, поискани с въпросника просто не са били налични при този производител. Същевременно изключването на данните, подадени от това дружество не доведе до значима разлика в изчисленията на подбиването на цените.

(49) На тази основа следва да се потвърди, че показателите за вредите, а също и изчисленията на подбиването и подтискането на цените за окончателната фаза са установени на основата на проверена информация, предоставена от петте други производители от Общността, изброени в съображение 7 от временния регламент.

(50) По-нататъшното разследване показва, че общото производство на петте производители от Общността, които бяха избрани за представителна извадка и оказаха пълно съдействие на разследването е около 48 % от производството на производството на Общността, която поддържа жалбата. Следователно се потвърждава, че изборът на извадка от производителите в Общността се основава на най-големия представителен обем от продукция, който може разумно на бъде разследван в рамките на периода, наличен в съответствие с член 17 от основния регламент и извадката е напълно представителна.

4.4. Информация налична за проверка от заинтересованите страни

(51) Някои норвежки производители за износ претендираха, че повечето от досиетата на производителите на Общността, предоставени за проверка са непълни. Те отбелязаха, че някои производители от Общността (включително и дружества от представителната извадка) не са отговорили на формуляра, предназначен за избор на извадка от производителите на Общността. По-нататък те твърдяха, че две от избраните дружества в извадката не са отговорили на антидъмпинговия въпросник, предоставен на производителите от Общността в искания формат. Производителите – износители заключиха, че следователно включването им в извадката е необосновано и в резултат на това самата извадка е непредставителна.

(52) Следва да се припомни, че в светлината на коментарите, получени по време на разследването и след оповестяването на установените при определянето на временните мерки факти, Комисията задълбочи своето разследване и поиска всички страни да попълнят своите досиета, с оглед на член 19 от основния регламент. Дружествата, които не предоставиха поисканата информация или които не подадоха по-детайли уточнения, бяха изключени от разследването. В този контекст следва да се припомни, че всички избрани в извадката дружества бяха разследвани на място и че всяка липсваща информация беше предоставена по време на разследването. Попълнените досиета в тяхната форма за обществеността бяха направени достъпни за всички заинтересовани страни, някои от които ги инспектираха по няколко пъти. Следователно се приема, че изборът на тези производители от Общността е обоснован и че извадката от производители е представителна.

4.5. Потребление на Общността

(53) При отсъствието на коментари относно потреблението, следва да бъдат потвърдени временните заключения описани в съображения 50—53 от временния регламент.

4.6. Внос в Общността на разглежданата страна

(54) При отсъствието на всякаква нова информация или доказателства, следва да бъдат потвърдени временните заключения относно вноса в Общността от Норвегия (обем, пазарен дял и средни цени), както те са изложени в съображения 54—59 от временния регламент.

4.7. Подбиване на цените

(55) С цел изчисляването на нивото на подбиването на цените през ПР, във фазата на определянето на окончателните мерки се използва методологията, използвана в рамките на фазата за определяне на временните мерки. Средно претеглените продажни цени на петте дружества избрани в представителната извадка за производителите в Общността, бяха сравнени със средно претеглените, експортни цени на избраните производители за износ от Норвегия на базата на сравнение тип по тип. Сравнението беше направено за сравними типове продукти от отглежданата съомга и на едно и също ниво на търговия, а именно при продажбите на първия независим клиент. Сравнението беше направено след изключването на отстъпките и намаленията, а цените на вноса бяха CIF на границата на Общността, коригирани за митнически задължения.

(56) Цените на избраните производители от Общността бяха взети на работно ниво, т.е. като се изключат разходите по транспорт и на ниво на търговия, сравнимо с това на разглеждания внос. За онези, включени в извадката производители от Общността, които продават риба в самото рибовъдно стопанство с приспадане на таксата, заплащана на преработвателната фабрика, беше направено коригиране, за да се отразят разходите по обработка и пакетиране, с цел техните цени да станат сравними с онези на другите производители от извадката и с вноса, обект на разследване. Коригирането беше направено на основата на действителната такса, заплащана на преработвателите или на основата на разходите, правени от други производители в извадката, за тези дейности.

(57) В резултат на сравняването на цените, се оказа че цените на продуктите от съомга, с произход от Норвегия на пазара на Общността през ПР, са значително по-ниски от тези на производството на Общността. Средният марж на подбиване, изразен като процент от цените на производството на Общността беше установен на около 12 % т.е. във фазата на временните мерки се установи значително подбиване.

4.8. Положение на производството на Общността

(58) Следва да се припомни, че в съображение 89 от временния регламент., е установено, че производството на Общността е претърпяла материални вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

(59) Няколко заинтересовани страни поставиха под въпрос интерпретирането на цифрите, свързани с положението на производството на Общността, както това е представено в съображения 63—89 от временния регламент. Те заявиха, че цифрите не показват никакви материални вреди, тъй като някои показатели за вредите като производство, производствен капацитет, обем на продажби и запаси показват положителни тенденции. В същото време, докато признаваха, че бизнес перспективите пред производството на Общността не са особено положителни, те смятаха, че като цяло това не трябва да води до заключението, че производството на Общността е претърпяло материални вреди.

(60) С оглед на тези претенции, Комисията продължи разследването на вредите. Следва да се припомни, че както е упоменато в съображение 40 по-горе, 15 поддържащи оплакването производители, представляват производството на Общността, а както е упоменато в съображение 49 по-горе, пет от тях са избрани за представителна извадка. На тази основа се установяват следните факти.

4.8.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

(61) Производството, производственият капацитет и използването на капацитета на Общността като цяло се развиват, както следва:

Таблица 1

Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

2001 г. 2002 г. 2003 г. ПР

Производство (в тонове)

Индекс

Производствен капацитет (в тонове)

Индекс

Използване на капацитета

Индекс

Източник: Производство на Общността.

(62) Както е показано в горната таблица за разглеждания период продукцията в Общността е нараснала като цяло с 5 %. То нараства първоначално с 8 % между 2001 г. и 2002 г., след което спада с 1 %, а после и с още 2 % през ПР, като остава под нивото за 2002 г. Наблюдаваните тенденции съответстват на тези, забелязани във фазата на временното определяне на мерки.

(63) През разглеждания период производственият капацитет нараства с 21 %. Това става основно през 2002 г. (+ 14 %). Следва да се припомни, че отглеждането на съомга в развъдници в Общността е ефективно ограничавано от лицензите на правителствата, които посочват максималното количество жива риба, която може да бъде държана във водата в дадено място и по дадено време. Така, горните цифри за капацитета отразяват теоретичен капацитет, основаващ се на общото лицензирано количество, а не на физически наличния капацитет на резервоарите да поместват риба или на други материални възможности на

производството на Общността. Следователно се приема, че тези цифри за капацитета не са решаващи при анализа и че действителният производствен капацитет всъщност е по-нисък.

(64) Използването на капацитета първоначално намалява с 5 % между 2001 г. и 2002 г., а след това продължава да спада с около 7 % през 2003 г. и 2 % през ПР.

4.8.2. *Обем на продажби, пазарни дялове, средна единична цена в ЕО и растеж*

(65) Цифрите по-долу представляват продажбите от производството на Общността, осъществени на пазара на Общността към независими клиенти:

Таблица 2

Обем на продажби, пазарни дялове, средна единична цена в ЕО

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем на продажби (в тонове)				
<i>Индекс</i>				
Пазарен дял				
<i>Индекс</i>				
Средна единична цена в ЕО (EUR/kg)				
<i>Индекс</i>				

Източник: Отговорите на въпросника на производство на Общността, с оглед обема на продажби и пазарния дял. Отговори на въпросника на участниците в извадката на производството на Общността, с оглед средната единична цена на място във фермите за развъждане на риба.

(66) Обемът на продажбите на производството на Общността нараства между 2001 г. и ПР със 7 %. С други думи производството на Общността е успяло да увеличи обема от продажби с около 1 100 тона. Това представяне следва да бъде разглеждано и в светлината на увеличаването на потреблението в Общността, което достига до 80 000 тона за същия период.

(67) Поради факта, че производството на Общността не се облагодетелства изцяло от растежа на пазара като цяло нейният пазарен дял намалява за разглеждания период (– 7 %). Първоначално той намалява през периода 2001 г. и 2002 г., след което нараства леко за 2003 г. и отново спада рязко през ПР като остава далеч под пазарния дял за 2001 г. Като се има предвид ограничения пазарен дял на производството на Общността, всяка загуба дори и най-малката има огромно влияние върху неговото пазарно положение.

(68) За периода от 2001 г. до ПР средните продажни цени на производството на Общността намаляват с 9 %. По-голямата част от намалението се реализира между 2002 г. и 2003 г.

(69) През разглеждания период потреблението на Общността нараства с 15 %, а производството на Общността повишава обема на своите продажби със 7 %.

Същевременно, за същия период продажните цени в Общността спадат (– 9 %), а същата тенденция има и при пазарния дял на Общността (– 7 %). В същото време вносът от Норвегия нараства с 35 %, а нарастването на пазарния дял на дъмпинговия внос с ниски цени достига 8,6 процентни пункта. Това потвърждава, че производството на Общността участва в съвсем малка степен в растежа на пазара през разглеждания период.

4.8.3. *Доходност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток*

(70) Доходността на продажбите в ЕО представлява резултата от продажбите на отглеждана сьомга на пазара на Общността от включените в извадката производители от Общността. Възвръщаемостта на инвестициите и паричните потоци можеха да бъдат измерени на нивото на най-тесната група от продукти, която включваше подобни продукти, в съответствие с член 3, параграф 8 от основния регламент. В този контекст следва да се припомни, че отгледаната сьомга представлява 95 % от икономическата активност на представителната извадка от производството на Общността.

Таблица 3

Доходност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Доходност на продажбите в ЕО				
Възвръщаемост на инвестициите				
Паричен поток (в хиляди евро)				
<i>Източник:</i> Производство на Общността.				

(71) Както личи от горната таблица, производството на Общността показва положителен резултат относно доходността през 2001 г. на ниво от 8,0 %. Между 2001 г. и 2002 г. доходността става негативна със спад от 14,9 процентни пункта, което води до загуба от 6,9 %. От този момент на нататък производството на Общността неизменно регистрира загуби. Следва да се отбележи, че положението се влошава още повече между 2002 г. и 2003 г. със загуба от 9 % върху оборота, с други думи допълнителна загуба от 2,1 процентни пункта. През ПР търсенето на сьомга остава на постоянно ниво и заедно с публикуването на временните предпазни мерки, производството на Общността успява да увеличи своите продажни цени с около 5 % между 2003 г. и ПР. Това води до намаляване на загубите, които обаче си остават значителни (– 5 %). От началото до края на разглеждания период, спада в доходността като цяло е 13 процентни пункта.

(72) По време на разглеждания период възвръщаемостта на инвестициите и паричните потоци следват негативна тенденция, подобна на тази при доходността.

4.8.4. *Заетост и производителност*

Таблица 4

Заетост и производителност

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

2001 г. 2002 г. 2003 г. ПР

Брой заети лица

Индекс

Производителност (тон/заето лице)

Индекс

Източник: Производство на Общността.

(73) Между 2001 г. и ПР заетостта, свързана пряко с отглеждането на съомга и производството на продукти от нея от производството на Общността (като цяло) намалява с 3 %. Между 2001 г. и 2002 г. се наблюдава нарастване (+ 9 %), което може да бъде обяснено с нарастването на производството през същия период. Както показва горната таблица, нарастването на заетостта през 2002 г. не може да бъде задържано, поради влошаващото се икономическо положение на производството на Общността. През разглеждания период се наблюдава и нарастване на автоматизацията. Цифрите на заетостта, свързани пряко с отглеждането на съомга и производството на продукти от нея от производителите на Общността, които не са свързани с норвежките износители, трябва да бъдат разглеждани в светлината на интереса на Общността, разгледан по-долу в съображение 112 по-горе.

(74) В резултат от спада в заетостта и нарастването на производството, производството на Общността успява да увеличи производителността си през разглеждания период с 8 %.

4.8.5. Заплати

Таблица 5

Заплати

[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]

2001 г. 2002 г. 2003 г. ПР

Заплати (в хиляди евро)

Индекс

Източник: Производство на Общността.

75) С оглед на влошаващото се икономическо положение на Общността, се налага понижаване на заплатите с 13 % през разглеждания период. Общата цифра за заплатите отразява спада на заетостта, но също така и спада в средната заплата на човек, работещ в тази промишленост.

4.8.6. Други показатели за вреди

(76) По нататъшното разследване не оказва влияние върху други показатели за вреди. Следователно се потвърждава временното установяване на факти относно запасите, инвестициите, способността да се набира капитал, възстановяването от дъмпинг в миналото и размерът на действителния дъмпингов марж, както са установени в съображения 68, 78, 79, 83 и 84 от временния регламент.

4.9. Заключение за вредите

(77) През разглеждания период, макар пазарът на Общността да се характеризира с постоянно нарастване на търсенето като потреблението се увеличава с 15 % или 80 000 тона, нивото на цените на дъмпинговия внос спада с 16 % за същия период. Дъмпинговият внос на съомга на ниски цени от Норвегия, основната страна износител, се осъществява продължително в голям, нарастващ обем на пазара на Общността (+ 35 %). В резултат на това норвежкия пазарен дял нараства със 17 % или 8,6 процентни пункта. Особено изяви са нарастването на вноса от Норвегия (+ 20 %) и намаляването на цените (– 13 %) през периода между 2002 г. и 2003 г. Разследването показва, че оттогава насам цените на съомгата на пазара на Общността са останали на много ниско ниво.

(78) Доколкото става дума за икономическото положение на производството на Общността, цялостната проверка на показателите за вреди показва, че то постепенно се влошава през разглеждания период. Макар някои фактори да показват положителни тенденции през разглеждания период (производство, капацитет, обем на продажби), повечето от показателите се развиват отрицателно: продажни цени (– 9 %), пазарен дял (– 7 %), доходност (– 13 процентни пункта), заетост (– 3 %), заплати (– 13 %), а също паричния поток и възвръщаемостта на инвестициите. В периода 2002 г. и 2003 г. икономическото положение на Общността преди всичко се влошава.

(79) По отношение на цялостното положително развитие на производството (+ 5 %) и обема на продажби (+ 7 %), се установи, че тези нараствания са станали в период на засилено търсене на пазара на Общността (+ 15 %). Същевременно производството на Общността успява да се облагодетелства от това нарастване на пазара само в незначителна степен като успява единствено да избегне по-големи загуби на пазарен дял през ПР.

(80) По-нататък, заслужава да се отбележи, че увеличаването на обема на продажбите от производството на Общността настъпва по време, когато цените на пазара на Общността падат значително. Това води до значителен спад в доходността от положителни стойности (8,0 % през 2001 г.) до значителни загуби през останалата част от разглеждания период. Възвръщаемостта на инвестициите и паричният поток следват тенденция подобна на тази на доходността. Заплатите също падат през разглеждания период (– 13 %).

(81) Следва да се отбележи, че спадът на доходността (– 2,1 процентни пункта) и цените на продажба (– 12 %) е най-значителен между 2002 г. и 2003 г.

(82) Като се вземат предвид всички тези фактори, окончателното заключение, до което се стига е, че производството на Общността е претърпяла материални вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

5.1. Ефект от вноса с произход от други трети страни

(83) Няколко заинтересовани страни поставиха под въпрос интерпретацията на цифрите, свързани с вноса, произхождащ от трети страни, както те са изложени в съображения 94—99 от временния регламент. Те заявиха, че цифрите наистина показват причинно – следствена връзка между вноса на ниски цени от някои трети страни и положението на производството на Общността. Тези страни претендираха, че общата, средна цена на вноса от всички трети страни, с изключение на Норвегия и средните цени на внос от някои страни са под цените на вноса от Норвегия. В допълнение на това се изрази аргумента, че Комисията не е успяла да докаже, че дивата съомга няма влияние върху положението на производството на Общността, и че дивата и отглежданата съомга не са взаимозаменяеми.

(84) Отбелязва се, че нито една от заинтересованите страни не поставя под въпрос цифрите, свързани с цените и абсолютните количества на вноса с произход от други трети страни, а се оспорва тяхната интерпретация. Не се подлага на дискусия и факта, че статистиката по вноса не прави разлика между отглеждана съомга и дива съомга, и на това, че цената на дивата съомга е по-ниска от тази на изкуствено отгледаната.

(85) Така че, важно е да се припомни, че статистиката на вноса не прави разлика между дива и отглеждана съомга. Същевременно, установено е, че вкусът на дивата съомга се различава значително от този на отглежданата в развъдници. Още по-важно е, че разследването показва, че за разлика от отглежданата съомга, нейната дива разновидност на практика не се предлага на пазара за продажба като прясна стока, а преди всичко в консервиран вид. Ясно е, че тези продукти не се конкурират пряко на пазара. Това обяснява защо цената на дивата съомга е по-ниска от тази на отглежданата в развъдници и защо тези продукти не са взаимозаменяеми за потребители и клиенти. Накрая, следва да се отбележи, че нито една от заинтересованите страни не представи доказателства относно твърдяната взаимозаменяемост между дивата съомга и тази отглеждана в развъдници. На тази основа претенцията трябва да бъде отхвърлена.

(86) Когато се гледат средните цени като цяло на някои страни взети по отделно, например САЩ и Канада, те изглеждат като че ли изнасят на по-ниски цени от тези на Норвегия. Същевременно, на основата на информацията, събрана по време на разследването, се оказва, че по-голямата част от американския и канадски внос се състои от дива съомга, която както е обяснено по-горе, е по-евтина и не е взаимозаменяема с тази отглеждана в развъдници. С оглед на фактите, установени в съображение 85 по-горе, не е вероятно вноса от тези две страни да има сериозно влияние върху положението на производството на Общността.

(87) По отношение на останалите страни – износителки, които не са обект на разследването, се забелязва че докато средната цена на вноса от Чили е над тази на производството на Общността, то на пазара на Общността цените на вноса от Фарьорските острови са по-малки от тези на норвежките производители за износ. Това обаче не трябва да скрива факта, че обемът на вноса от Чили и Фарьорските острови е спаднал съответно със 7 % (или – 1 895 тона) и 8 % (или – 3 397 тона) през разглеждания период, докато вносът от Норвегия е нараснал с 35 % (или + 93 366 тона). Това развитие следва да бъде

разглеждано в светлината на развитието на потреблението, което за същия период нараства с 15 %.

(88) В допълнение на това, в периода между 2001 г. и 2003 г., когато положението на производството на Общността се влошава най-много, развитието на вноса от Чили и Фарьорските острови е подобно на съдбата на производството на Общността. Докато обемът на вноса от Чили се свива значително с 26 % (или – 6 987 тона), вносът от Фарьорските острови нараства с едва 2 %, а именно много по-малко от нарастването на потреблението (16 %), за същия период, вносът от Норвегия се покачва с 31 % (или + 82 631 тона). С оглед на изложеното, трябва да се отбележи, че докато не може да се изключи изцяло възможността присъствието на съомга на ниски цени от тези две страни да е оказало влияние върху пазара на Общността, то не може да наруши причинно – следствената връзка между нарастващото присъствие на голям по обем дъмпингов внос от Норвегия и вредите, претърпени от производството на Общността.

5.2. Ефект от промените във връзка с представянето на производството на Общността по отношение на износа

Таблица 6

Експортен обем на производството на Общността

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

2001 г. 2002 г. 2003 г. ПР
г.

Износ (в тонове)

Индекс

Източник: Производство на Общността.

(89) По-нататъшното разследване разкри някои вариации в нивото на износ на производството на Общността и доведе до резултатите, показани по-горе.

(90) Някои заинтересовани страни изказаха твърдението, че представянето във връзка с износа на производството на Общността е повлияно негативно от ограниченията върху вноса на отглеждана в развъдници съомга, наложени през 2003 г. от САЩ. Те заключиха, че всякакви вреди, причинени от слабо представяне във връзка с износа, не могат да бъдат отдадени на норвежкия внос.

(91) В този контекст следва да се отбележи, че не бяха представени доказателства по отношение на ограниченията на вноса, наложени от САЩ. Ако въобще е имало такива ограничения, те не са се отразили на износа на производството на Общността. В допълнение на това, износът на производството на Общността е с ограничен характер през разглеждания период. Той съставлява около 1 % от производството на производството на Общността през 2001 г. и по-малко от 3 % през ПР. Обратно на твърдяното, горната таблица ясно показва, че износът на Общността е нараснал значително през разглеждания период. В светлината на така установените факти и с оглед на трудното положение на

пазара на Общността, материалните вреди, претърпени от производството на Общността не могат да бъдат отдадени на никакви промени в нивото на неговия износ.

(92) При всички случаи, следва да се отбележи, че данните, свързани с цените и доходността, използвани при преценката на вредите, се основават на продажбите от производството на Общността само към несвързани клиенти. Следователно аргументът, че промяната в износа на производството на Общността е причинила вреди върху него, който не беше обоснован по друг начин, трябва да се отхвърли.

5.3. Ефект от научна публикация върху обема и цената на продажбите на производството на Общността

(93) Една от заинтересованите страни изложи аргумент, че публикуването на научно изследване, според което шотландската съомга има високи нива на заразяване може да е довело до значителни загуби в обема на продажбите и да се е отразило негативно върху продажните цени на производството на Общността през разглеждания период.

(94) Разследването показва, че производството и вътрешните продажби, а също и експортните продажби на производството на Общността са нараснали по обем през разглеждания период.

(95) На основата на горните факти и при липсата на друго обосноваване на тази претенция, тя трябва да бъде отхвърлена.

5.4. Ефект от повишената смъртност върху производството и обема на продажбите

(96) Една заинтересована страна повтори аргумента, че по-високото от обичайното ниво на смъртност сред рибите в Ирландия и взривите от заболявания в Обединеното кралство и Ирландия през 2002 г. и 2003 г. може да са причинили значителни загуби на производството и обема на продажбите на производството на Общността.

(97) Разследването показва, че горните явления са ограничени до малък брой рибовъдни стопанства и нямат оценим ефект върху продажбите и продукцията в Общността като цяло, като се има предвид, че засегнатите количества са били незначителни. Всъщност, както е обяснено по-горе в съображения 62 и 65, производството и обема на продажбите на Общността нарастват през 2002 г. и 2003 г.

(98) Следователно и при липсата на друго обосноваване на тази претенция, тя трябва да бъде отхвърлена.

5.5. Заключение относно причинно-следствената връзка

(99) На основата на гореизложените факти и съображения, и при липсата на доказателства или други обосновани коментари относно причинно-следствената връзка, се потвърждават заключенията, достигнати в това отношение в съображения 90—111 от временния регламент.

6. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

6.1. Предварителна бележка

(100) Следва да се припомни, че анализът на интереса на Общността във фазата на определяне на временните мерки, се основаваше на много ниско ниво на сътрудничество от страна на преработвателите (ползвателите). По тази причина Комисията продължи разследването относно интереса на Общността като окуражи преработвателите (ползвателите) да предоставят по-развити, смислени отговори въпросниците, като осъществи проверки на място в обектите на ползвателите и техните сдружения, упоменати по-горе в съображение 7 от мотивите, и като събираше допълнителна информация.

(101) В допълнение на това, след оповестяването на временното установяване на фактите, бяха предявени множество претенции от заинтересованите страни, по специално от преработвателите и техните сдружения, които изискваха по-нататъшен анализ, особено с оглед влиянието на каквито и да било мерки върху тяхната дейност и във връзка с формата на мерките.

(102) Следва да бъде отбелязано и че след оповестяването на намерението на Комисията да промени формата на временното мито, се получиха като цяло положителни реакции с оглед промяната към минимална цена на вноса (МЦВ) под формата на вариращо митническо задължение.

6.2. Интерес на производството на Общността

(103) Някои заинтересовани страни изразиха аргумента, че като се има предвид ниската заетост в производството на Общността, от една страна и високите нива на заетост в преработвателната промишленост, от друга, следва да се обсъдят алтернативни възможности за подпомагане на производството на Общността, различни от налагането на антидъмпингови мерки.

(104) В този контекст следва да се отбележи, че възможните алтернативни възможности и антидъмпингови мерки имат различен правен контекст и различни цели. Нека припомним, че производството на Общността е подложена на дъмпингов внос на ниски цени на развъждана в рибни стопанства съомга от Норвегия. С оглед на характера на претърпените от производството на Общността вреди, се приема, че при отсъствието на мерки, е неизбежно по-нататъшното влошаване на нейното положение. Неприемането на мерки най-вероятно ще означава по-нататъшни увреждания и в краткосрочен план потенциалното изчезване на тази промишленост, като се имат предвид загубите претърпени през разглеждания период. Следователно, на основата на установените през ПР факти, производството на Общността се разглежда като намираща се в опасност, освен ако не се коригира ниското ниво на цените на дъмпинговия внос. Като се има предвид, че е установено наличието на вредоносен дъмпинг, уместното действие е налагането на антидъмпингови мерки и следователно алтернативните възможности са неподходящи.

(105) Ако не се наложат антидъмпингови мерки, опасността от наличието на големи количества дъмпингова съомга от Норвегия на пазара на Общността ще се увеличи. Тази ситуация няма да осигури желаната дългосрочна стабилност, която е от съществено значение за развъждащите съомга фермери в Общността, ако се цели тяхното възстановяване от настоящите дъмпингови практики и ще застраши всички усилия за

реструктуриране, предприемани от производството на Общността до момента. С оглед на големия брой рибовъдни стопанства, затворени в последно време в ЕС, се приема, че при отсъствието на мерки за елиминиране на вредоносния дъмпинг, съществува висока степен на риск, производството на Общността да изчезне в средносрочен план.

(106) Ако се наложат окончателни антидъмпингови мерки, те ще възстановят условията за справедлива търговия на пазара и ще позволят на производството на Общността да се облагодетелства от усилията за реструктуриране, положени в последните години. При тези условия, производството на Общността ще е способна да остане жизнеспособен производител, предлагащ съомга, отглеждана в рибовъдни стопанства с високо качество и вероятно ще е способна да се разшири. По-специално, очаква се, че производството на Общността отново ще се окаже в положение да реализира печалба, както през 2001 г. В същото време, с оглед на капацитета, оставен от рибовъдните стопанства, които са били принудени да прекратят своята дейност през разглеждания период, не трябва да се изключва възможността производството на Общността да се окаже способна да удвои своя пазарен дял.

(107) Жизнеспособността на производството на Общността ще има няколко положителни ефекта за ползвателите и потребителите. Продуктите с високо качество, предлагани от нея ще продължат да са достъпни за всички тях. Разумно е и да се допусне, че след преструктурирането и разполагайки с нараснал пазарен дял, производството на Общността ще е способна по-добре да контролира своите разходи и печалби с икономии от мащаба, което не е била способна да прави досега, поради натиска, на който е подложена от дъмпинговия внос. Това ще се материализира в засилване на финансовото положение на производството на Общността, по-ефективна конкуренция и стабилни цени на съомгата, които ще облагодетелстват всички страни на пазара на Общността.

(108) Накрая, следва да се има предвид, че някои производители от Общността се намират в отдалечени, селскостопански райони на ЕС, където прякото и косвено осигуряване на заетост от производителите на съомга е изключително важно за местната общност. Тази заетост вероятно ще изчезне ако производството на Общността не бъде защитена от ниско ценовия дъмпингов внос от Норвегия. Ако напротив, мерките бъдат наложени, може да се очаква, че с очакваното подобрене на положението на производството на Общността, както е очертано по-горе, ще се стигне и до нарастване на нивото на заетостта.

(109) При липсата на други обосновани коментари относно интереса на производството на Общността, се потвърждават заключенията, достигнати в това отношение в съображения 113—116 от временния регламент.

6.3. Интерес на несвързани вносители и преработватели (ползватели)

(110) След оповестяването на временното установяване на фактите и по-нататъшното разследване, както е посочено по-горе в съображение 100, бяха предявени множество претенции от преработвателите на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга. В резултат на по-нататъшното разследване се получи известно допълнително съдействие от вносители и преработватели. Дружествата, представили смислени отговори в рамките на заключителната фаза възлизат на около 18 % от общия внос от Норвегия през ПР и грубо

пресметнато на 11 % от потреблението (сравнено съответно с 9 % и 6 % в стадия на определянето на временни мерки).

(111) Вносителите и преработвателите смятаха, че адвалорните мита ще увеличат техните разходи, ще намалят обема на продажбите им и доходността, и могат да доведат до загуба на работни места и дори до делокализация. Те изложиха и аргумента, че заетостта в рибопреработвателния сектор е по-висока отколкото при рибовъдната промишленост, която независимо от това понякога осигурява заетост в райони с високи нива на безработица. Преработвателите наблегнаха и на необходимостта потребителите и търговците да продължат да имат достъп до съомга отглеждана в рибовъдни стопанства с високо качество и на ниски цени. Същевременно, те като цяло разглеждаха МЦВ като по-приемлива форма на мярка, отколкото адвалорното мито.

(112) Основните разходи, свързани с опушването и другите видове обработка на съомгата са тези свързани със закупуването на съомгата и заплащането на наетите лица. По отношение на заетостта, по време на своето разследване, Комисията получи различни цифри, представени ѝ в значителен брой проучвания и твърдения. Тези проучвания и твърдения са само от ограничена полза за целта на настоящото разследване. В този контекст, следва да се отбележи, че представените проучвания се позоваваха на периоди различни от ПР, не се занимават точно с разглеждания продукт и частично използват различни параметри, необхванати от настоящото разследване. Следователно Комисията се ангажира с провеждането на посещения на място при релевантните сдружения. На основата на цялата събрана информация, най-точните изчисления показват, че в сектора на Общността, занимаващ се с преработка на съомга са заети около 7 500 работници.

(113) След по-нататъшно разследване, се установи, че отглежданата в рибовъдни стопанства съомга съставлява около 48—54 % от общите разходи на преработвателите, а заплатите съставляват около 6—12 %. При нормални пазарни условия (т.е. разумни цени на суровините и добри цени при продажба на продукцията) преработвателите очакват оперативна печалба варираща между 5 и 12 %. Това се потвърди и от сътрудничилите преработватели, предоставили данни за доходността. По-нататъшното разследване показва, че при добри времена печалбата може да бъде дори и по-висока. В края на разпределителната верига, продавачите могат да очакват марж на печалбата между 6 и 11 %.

(114) Тревогите, изразени от преработвателната промишленост са легитимни, тъй като тя се страхува от отрицателното влияние на предложените мерки върху нейните разходи, което ще доведе до намаляване на доходността. Същевременно с оглед на текущото положение и предложената МЦВ всякакъв ефект върху разходите на ползвателите вероятно ще е малък или несъществуващ.

(115) В най-добрия възможен сценарий пазарните условия ще останат същите като в момента, т.е. цените ще останат на ниво много над МЦВ. В такъв случай МЦВ няма да има никакъв ефект върху разходите на ползвателите. Където вносът се осъществява на CIF цена на границата на Общността равна или по-висока от МЦВ, няма да се плаща мито.

(116) В най-лошия възможен сценарий, свързан с налагането на мерките, цената на суровината за ползвателите ще се установи на нивото на МЦВ, а именно на нивото на действителните разходи, направени от производителите плюс разумна печалба за доставчиците на пазара на Общността. Макар този сценарий да не отразява текущото положение на пазара, се приема че в такъв случай не може да бъде изключена възможността налагането на антидъмпинговите мита да има някакъв отрицателен ефект за вносителите и преработвателите, тъй като митата, ако има такива, се плащат непосредствено по време на вноса, независимо от нивото на цената на внос. Същевременно, в този контекст, следва да се припомни, че предлаганата мярка е под формата на МЦВ, която е базова, определена на основата на правилото за по-малкото мито и предназначена само да гарантира, че производителите на Общността ще могат да продават своята съомга в Общността на цена, което ще им позволи да покрият разходите си и да получат марж на печалба, който нормално биха могли да очакват при отсъствието на дъмпингов внос. Мита ще се събират, във възможните изключителни случаи, само когато цената при свободна доставка на границата на Общността на норвежката съомга е под МЦВ и то само до ниво еквивалентно на разликата между цената на вноса и МЦВ. В допълнение на това, целият пазар на продукти от съомга, от производителите до окончателните потребители ще се ръководи от правилата на лоялната конкуренция. Тези условия ще позволят надлежно отразяване на разходите в продажните цени на всяко ниво на веригата на разпространение. Ползвателите могат да очакват и нарастване на възможностите за снабдяване от източници в ЕС и други трети страни, щом пазарът започне да се възстановява от ефектите на вредоносния дъмпинг. Всъщност, когато всички оператори на пазара се радват на стабилни пазарни условия, регулирани от лоялната търговия, тогава съществува най-голям избор на продукти и качества от различни източници. Определянето на цените според сигналите, подавани от пазара би трябвало да има положително влияние върху производството и веригите на разпространение, което би позволило по-голяма стабилност на цените и разходите, и по-голяма предвидимост.

(117) Ако не бъдат наложени мерки и цените на норвежкия внос бъдат оставени да паднат обратно до предишното ниско ниво на дъмпинг, ползвателите може и да се облагодетелстват от нелоялния дъмпингов внос за известно време. Пазарът обаче не може да поддържа такова положение за дълго време. Цените за ползвателите ще са под нивото на разходите на производителите за доставка на пазара на Общността. Ако дъмпингът бъде оставен да се повтори, норвежкият внос, който представлява около 60 % от потреблението в Общността ще пречи на износа от недъмпингови източници в трети страни. Фактът, че цените няма да са ориентирани според сигналите на пазара, ще доведе до тяхната неустойчивост, и отрицателен ефект върху окончателните продукти за потребителите. В крайна сметка това може да се отрази на доходността на преработвателите.

(118) Следователно прилагането на МЦВ ще има от една страна съвсем малък ефект върху разходите на вносителите и преработвателите. Всъщност, докато пазарните цени остават над МЦВ, няма въобще да има финансов ефект. От друга страна, се приема, че такива пазарни условия ще попречат на всякаква делокализация, тъй като вносните мита върху обработената съомга са високи. Следователно преработвателната промишленост в Общността ще продължи да има достъп до адекватно снабдяване със суровини.

(119) Както е посочено в съображение 140 по-долу, Комисията се ангажира да наблюдава развитието на пазара на отглежданата в рибовъдни стопанства съомга в Общността. Когато въз основа на наблюдението се установят данни, че съществуващите мерки вече не са необходими или достатъчни да се противопоставят на вредоносния дъмпинг, Комисията може да разгледа възможността за стартирането на процедурата по преглед, на основание член 11, параграф 3 от основния регламент, и за бързо осъществяване на разследване. Това ще позволи на Комисията да реагира бързо, ако цените на пазара паднат под МЦВ за един по-значителен период от време.

(120) Възникнаха някои спорове със заинтересованите страни по въпроса за бъдещите нива на заетост. Както и при анализа на влиянието на мерките върху разходите, няма доказателства, че влиянието върху заетостта в този сектор на антидъмпинговите мерки върху вноса на съомга от Норвегия може да бъде друго освен малко.

(121) По-нататъшното разследване потвърди, че МЦВ и нейното предлагано ниво е най-подходящата по форма мярка (вж. по-долу съображение 128). Следователно, с МЦВ, неблагоприятните последици за вносителите) преработвателите) ползвателите, ако въобще има такива, не могат да се приемат като надвишаващи по важност благоприятните ефекти, очаквани за производителите в Общността, вследствие на антидъмпинговите мерки, които се разглеждат като най-малкото възможно средство за възстановяване на сериозните претърпени вреди и предотвратяване на бъдещо сериозно влошаване на положението на производителите на Общността. В допълнение на това, следва да се отбележи, че ще останат налични и самостоятелни източници на снабдяване от други трети страни.

(122) При липсата на други обосновани коментари относно интереса на несвързаните вносители и преработватели (ползватели), се потвърждават заключенията, достигнати в това отношение в съображение 128 от временния регламент.

6.4. Интерес на производителите на млада съомга и храна, снабдителите и производители в ЕО, свързани с норвежките производители/вносители

(123) При липсата на други обосновани коментари относно интереса на производителите на млада съомга и храна, снабдителите и производители в ЕО, свързани с норвежките производители/вносители, се потвърждава установяването на факти, посочено в съображения 117—128 от временния регламент.

6.5. Интерес на потребителите

(124) Тъй като разглежданият продукт е потребителска стока, комисията уведоми различни организации на потребителите за откриването на разследването. Получи се отговор от една страна, която претендираше, че полезните, хранителни ефекти от съомгата са широко признати и че изкуственото увеличаване на цените ще направи избора на качествено хранене по-труден за потребителите. Беше изразена и загриженост, че всяко нарастване на цените ще направи отглежданата в рибовъдни стопанства съомга по-малко достъпна и ще задуши растежа на пазара в държавите-членки с по-малък от средния брутен вътрешен продукт (БВП) на глава от населението.

(125) Приема се, че ако се наложат антидъмпингови мерки, икономическите оператори ще продължат да имат достъп до неограничени количества внос, макар и на справедливи цени. В допълнение на това, като се има предвид размерът на маржа между цената на цяла риба в рибовъдното стопанство и цената на дребно на обработените продукти от съомга, се приема, че е невероятно мерките да имат материален ефект върху цените на дребно, тъй като не е вероятно увеличаването на пълната цена, ако има такава, да бъде прехвърлено на потребителите. Всъщност, при настоящите пазарни цени, които са доста над МЦВ, няма въобще да има никакъв ефект. Ефектът върху потребителите, дори и в най-лошия възможен случай, най-вероятно ще бъде малък. В допълнение на това, нивата на цените, които генерират загуба вероятно не могат да бъдат поддържани в средносрочен и дългосрочен план. На тази основа не може да се очаква антидъмпинговите мерки да имат значителни отрицателни последици за потребителите.

6.6. Заключение за интереса на Общността

(126) С оглед на заключенията във временния регламент, и като се вземат предвид твърденията на различните страни и резултатите от по-нататъшното разследване, се стига да заключението, че няма наложителни причини за неналагането на окончателни антидъмпингови мерки срещу дъмпинговия внос на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга с произход от Норвегия. Следователно се потвърждава заключението на съображение 131 от временния регламент.

7. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

7.1. Форма на окончателните мерки

(127) С оглед на окончателните заключения, достигнати по отношение на дъмпинга, вредите, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, следва да се наложат антидъмпингови мерки, за да се предотврати по-нататъшното увреждане, причинявано на производството на Общността от дъмпинговия внос. Вzeti са предвид както установения дъмпингов марж, така и размера на митническото задължение, необходимо за елиминиране на увреждането, понасяно от производството на Общността. Установено е, че всички вредоносни маржове са над 2,0 % и следователно не могат да бъдат разглеждани като незначителни (*de minimis*). Среднопретегленият вредоносен марж, който е под среднопретегления дъмпингов марж е установен на 14,6 %.

(128) Същевременно, след оповестяването на фактите, довели до приемането на регламента за изменение, някои заинтересовани страни изрично отхвърлиха адвалорните мита и приветстваха налагането на МЦВ. Следователно, в светлината на получените коментари и фактите, установени при по-нататъшното разследване, се потвърждава, че МЦВ е подходяща форма на мярката.

7.2. Ниво на елиминиране на вредите

(129) В съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, окончателното мито следва да се установи на нивото на дъмпинговия марж или вредата, в зависимост от това кой е по-нисък. За да се приложи това правило се определи ненанасяща вреда МЦВ. За да се провери този метод, се изчислиха и специфични за дружествата недъмпингови МЦВ, на

основата на нормалната стойност, адаптирана към нетната цена при свободна доставка на границата на Общността. Те бяха сравнени с невредоносната МЦВ, изчислена в съответствие с методологията, очертана в съображение 131. При всички случаи се установи, че невредоносната МЦВ е по-ниска от индивидуалните МЦВ.

(130) При изчисляването на недъмпинговата МЦВ се наложи норвежката крона да бъде конвертирана спрямо еврото. В стадия на временните действия, за да извърши конвертирането, Комисията използва средния обменен курс за период от три години. Няколко дружества изявиха претенции, че правилният курс би трябвало да е този, прилаган през ПР. В отговор на тази претенция Комисията напомня, че три години е средния срок за производствения цикъл при съомгата. Тъй като значителен брой важни разходи, включени в нормалната стойност, се правят в рамките на производствения цикъл, Комисията смята, че средния курс в рамките на три години е уместен за изчисляването на недъмпингова МЦВ. Следователно претенцията се отхвърля.

(131) По отношение на нивото на невредоносната цена, необходима за премахването на ефектите от вредоносния дъмпинг, се взеха предвид фактите, установени при по-нататъшното разследване. При изчисляването на размера на митото, необходимо за премахване на ефектите от вредоносния дъмпинг, се прие, че каквито и да са мерките, те трябва да позволяват на производството на Общността да покрива своите разходи и да получава като цяло печалба преди облагането с данъци, която може разумно да бъде достигната от такъв тип промишленост в сектора, при нормални условия на конкуренция, т.е. при отсъствието на дъмпингов внос за продажба на подобни продукти в Общността. На тази основа се изчисли невредоносната цена на подобните продукти за производството на Общността. Тази цена беше получена като се добави марж от печалба в размер на 8 % от оборота към стойността на продукцията. Разходите за производство бяха проверени на основата на средната единична продажна цена на представителната извадка на производството на Общността (2,77 EUR/kg) и средната загуба на представителната извадка на производството на Общността (5 % загуба) през ПР. Маржът на печалба от 8 % беше установен на основата на печалбата, реализирана през 2001 г. (вж. таблица 3) и е точният минимум, който производството на Общността би могла да очаква да получи при отсъствието на вредоносен дъмпинг.

(132) Отглежданата в рибовъдни стопанства съомга обикновено се търгува под различни форми (чистена с глава, чистена без глава, цели рибни филета, други филета или порции от тях). Следователно невредоносното ниво на МЦВ трябва да бъде установено за всяка отделна форма, за да се отразят добавените разходи, направени в подготовката на всяка от тях. В това отношение различните минимални цени на внос се основават на фактите установени при настоящото разследване. В основни линии те са извлечени от факторите на конверсия, както са посочени в Регламент (ЕО) № 772/1999⁵ и използвани в настоящото разследване. По отношение на целите и нарязаните рибни филета са взети предвид и разходите по преработката.

⁵ ОВ L 101, 16.4.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 321/2003 (ОВ L 47, 21.2.2003 г., стр. 3).

(133) Когато вносът се осъществява на цена CIF на границата на Общността, която е равна или по-голяма от установената минимална цена на внос, не се заплаща мито. Когато вносът се осъществява на по-ниска цена, се заплаща разликата между действителната цена и установената минимална цена на внос. Тъй като вносът от Норвегия, осъществяван на цени на нивото или над нивото на МЦВ ще отстрани ефектите от вредоносния дъмпинг, уместно е МЦВ да се прилага по отношение на целия внос от Норвегия, с изключение на едно дружество, за което е установен *de minimis* дъмпингов марж, както е очертано в съображение 33 по-горе.

8. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННИТЕ МИТА

(134) С оглед на размера на дъмпинговия марж, установен за производителите износители в Норвегия и в светлината на нивото на вреди, причинени на производството на Общността, се смята за необходимо сумите, обезпечени с временните антидъмпингови мита, наложили от временния регламент., в съответствие с измененията в него, наложили от Регламент (ЕО) № 1010/2005, да бъдат окончателно събрани до размера на окончателно наложените мита. Доколкото окончателните мита са по-ниски от временните, се събират само сумите, обезпечени до нивото на окончателните мита.

(135) Временните антидъмпингови мерки под формата на адвалорни мита, вариращи между 6,8 % и 24,5 %, върху вносните продукти, които бяха наложени от Регламент (ЕО) № 628/2005 и се прилагаха през периода от 27 април 2005 г. до 4 юли 2005 г. се освобождават. Събирането на адвалорните мита ще бъде непропорционално на премахването на вредоносния дъмпинг, като се има предвид, че през този период цените на пазара бяха значително над МЦВ, която беше въведена с оглед на безпрецедентни и непредвидими развития на пазара. Сумите, обезпечени от временните антидъмпингови мита в съответствие с Регламент (ЕО) № 1010/2005 за вноса на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга от Норвегия се събират окончателно като се взима предвид окончателно наложената МЦВ. Сумите, обезпечени от временните антидъмпингови мита в съответствие с Регламент (ЕО) № 1010/2005 за вноса на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга от Норвегия, които надвишават окончателната ставка, се освобождават.

9. ПРИЛАГАНЕ НА МЦВ

(136) След оповестяването, бяха изказани аргументи, че МЦВ може да бъде трудна за прилагане и да е по-уязвима за невярно деклариране на митническата стойност на стоките, отколкото други форми на мерки. Наистина, с оглед на данните, че има случаи на заобикаляне на МЦВ след нейното налагане на 1 юли 2005 г. и потенциала който съществува за компенсаторни действия в пазарния сектор, се налага налагането на двойна система от мерки. Двойната система се състои от МЦВ (вж. съображения 129—133 по-горе) и от фиксирано мито. В съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, фиксираното мито е изчислено на основата на измерения, среден, вредоносен марж, тъй като той се оказва по-нисък от измерения, среден дъмпингов марж. За да се гарантира ефективното спазване на МЦВ, вносителите трябва да осъзнават, че когато при осъществяване на последваща проверка на вноса, се установи че i) нетната цена на свободната доставка на границата на Общността, платена в действителност от първия клиент в Общността (цена след вноса) е по-ниска от нетната цена франко границата на

Общността, преди плащането на мито, както е извлечена от митническата декларация и ii) цената след вноса е по-ниска от МЦВ, по отношение на релевантните трансакции ще се прилага със задна дата фиксирано мито, освен ако прилагането на това фиксирано мито, взето заедно с цената след вноса не достига сума (действително платена цена плюс фиксирано мито), която да остава под МЦВ. В такъв случай се прилага митническа ставка равна на разликата между МЦВ и цената след вноса. Митническите власти незабавно информират Комисията за случаите, когато е установено невярно деклариране.

(137) В този контекст и за да разреши този въпрос, Комисията възнамерява да издигне три специфични стълба, които да гарантират, че мерките си остават релевантни и в същото време се зачитат напълно. Първо, следва да се има предвид Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно налагане на Митническия кодекс на Общността⁶, *inter alia*, член 78, според който митническите власти могат да инспектират търговските документи и данни, свързани с операциите по внос или износ, по отношение за засегнатите стоки или свързани последващи търговски операции, включващи тези стоки. Тези инспекции могат да бъдат осъществявани на обектите на декларатора, на всяко друго лице пряко или непряко свързано с въпросните операции в качеството му на търговец или на всяко друго лице, притежаващо въпросните документи и данни с търговска цел. Посочените власти могат да проверяват и стоките.

(138) Второ, с цел да създаде възможно най-добра защита срещу всякакво възможно абсорбиране на мерките, особено между свързани дружества, институциите на Общността обявяват своето намерение, в случай че получат данни за такова поведение, незабавно да започнат преглед по член 12, параграф 1 от основния регламент и да подложат вноса на регистрационен режим, в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент.

(139) Институциите на Общността ще разчитат, *inter alia*, на информацията от наблюдението върху вноса, предоставяна от националните митнически власти, а също и на информацията, предоставяна от държавите-членки в съответствие с член 14, параграф 6 от основния регламент.

(140) Накрая, Комисията се ангажира да наблюдава развитието на пазара на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга в Общността. Където на основата на това наблюдение се получат достоверни данни, че съществуващите мерки вече не са необходими или достатъчни за борба с вредоносния дъмпинг, Комисията може да обсъди започването на преглед на основата на член 11, параграф 3 от основния регламент и провеждането на бързо разследване,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

⁶ ОВ L 302, 19.10.1992, стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 117, 4.5.2005 г., стр. 13).

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на отглеждана в рибовъдни стопанства (различна от дивата) съомга и филе от съомга, прясна, охладена или замразена или в друго състояние, попадаща под кодове по КН ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 и ex 0304 20 13 (наричана по-нататък отглеждана съомга), с произход от Норвегия.

2. Дивата съомга не е обект на окончателно антидъмпингово мито. За целите на настоящия регламент, дива съомга е тази, по отношение на която компетентните власти на държавата-членка, където се приема митническата декларация за пускане в свободно обръщение, са убедени с всички подходящи документи, предоставени от заинтересованите страни, че тя е била уловена в морето, когато става дума за атлантическа или тихоокеанска съомга, или в реката, когато става дума за дунавска съомга.

3. Размерът на окончателното антидъмпингово мито по отношение на Nordlaks Oppdrett AS е:

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Дружество

Окончателно	Допълнителен
мито	код по
	ТАРИК

4. За всички останали дружества (допълнителен код по ТАРИК A999), размерът на окончателното антидъмпингово мито е разликата между минималната цена на внос, фиксирана в параграф 5 и нетната цена франко границата на Общността, преди плащането на мито, ако втората е по-ниска от първата. Не се събира мито, където нетната цена франко границата на Общността е равна или по-висока от съответстващата минимална цена на внос, фиксирана в параграф 5.

5. За целите на параграф 4 се прилага минималната цена на внос, посочена в колона 2 на таблицата по-долу. Когато при проверка след внос се установи, че нетната цена франко границата на Общността, платена в действителност от първия независим потребител (цена след внос) е по-ниска от нетната цена франко границата на Общността, преди обмיתяване, извлечена от митническата декларация и цената след вноса е по-ниска от минималната цена на внос, се прилага фиксирано антидъмпингово мито, посочено в колона 3 на таблицата по-долу, освен ако прилагането на това фиксирано мито, посочено в колона 3, взето заедно с цената след вноса не достига сума (действително платена цена плюс фиксирано мито), която да остава под минималната цена на внос, посочена в колона 2 на таблицата. В такъв случай се прилага митническа ставка равна на разликата между минималната цена на внос, посочена в колона 2 на таблицата и цената след вноса. Когато това фиксирано антидъмпингово мито се прилага със задна дата, то се събира нетно спрямо други антидъмпингови мита, платени преди това, изчислени на основата на минималната цена на вноса.

*****[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]*****

Форма	на	Минимална цена на	Фиксирано мито за	Код по ТАРИК
отглежданата съомга		вноса за нетно тегло	нетно тегло на	
		на продукта в	продукта в EUR/kg	
		EUR/kg		

Цели риби, пресни,
охладени или
замразени

Изчистени, с глави,
пресни, охладени или
замразени

Други (включително
изчистени, без глави),
пресни, охладени или
замразени

Цели рибни филета,
филета нарязани на
парчета, с тегло над
300 g на филе, пресни,
охладени или
замразени, с кожа

Цели рибни филета,
филета нарязани на
парчета, с тегло над
300 g на филе, пресни,
охладени или
замразени, без кожа

Други цели рибни
филета, филета
нарязани на парчета, с
тегло от 300 g или по-
малко на филе, пресни,
охладени или
замразени

6. В случаите, когато стоката е увредена преди пускането ѝ в свободно обращение и следователно цената, която ще се плати действително или може да се плати се определя от митническата стойност, в съответствие с член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93⁷ на Комисията, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен на основата на параграфи 4 и 5 по-горе, се намалява с процента, определен за действително платена или подлежаща на плащане цена.

7. Ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

Сумите, обезпечени по временните антидъмпингови мита, в съответствие с Регламент (ЕО) № 628/2005, преди влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1010/2005, за вноса на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга от Норвегия, се освобождават.

Сумите, обезпечени по временните антидъмпингови мита, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1010/2005 за вноса на отглеждана в рибовъдни стопанства съомга от Норвегия, се събират окончателно в съответствие със следните правила:

- а) сумите, обезпечени над размера на окончателните мита се освобождават;
- б) когато окончателните мита са по-високи от временните се събират само сумите обезпечени до нивото на временните мита.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 януари 2006 година.

⁷ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 883/2005 (ОВ L 148, 11.6.2005 г., стр. 5).

За Съвета:

Председател

U. PLASSNIK